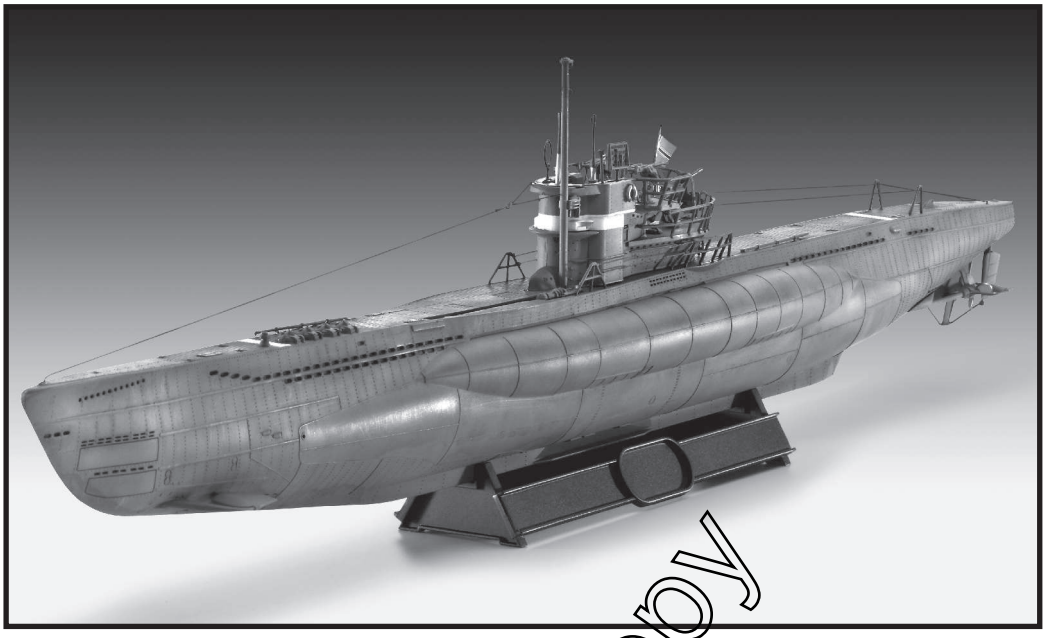
Deutsches U-Boot TYPE VII C/41
German Submarine TYPE VII C/41

05100-0389
©2010 BY REVELL GmbH & Co. KG
PRINTED IN GERMANY



Deutsches U-Boot TYP VII C/41

Im Sommer 1943 wurden die ersten der insgesamt 91 Boote vom Typ VII C/41 in Dienst gestellt. Zu diesem Zeitpunkt hatten sich die Einsatzbedingungen für die U-Bootbesatzungen vollständig verändert. Der Einsatz gegen Geleitzüge im Nordatlantik, die sowohl nach Großbritannien als auch in die Sowjetunion dringend benötigte Nahrungsmittel, Rohstoffe und Rüstungsgüter transportierten, war zu einem verlustreichen Kampf gegen moderne Ortungstechnik und Kampfflugzeuge geworden. Durch die Auswertung des mit Enigma verschlüsselten Funkverkehrs der deutschen Marine war die gegnerische Seite häufig über die Bewegungen und das Einsatzgebiet der Boote informiert. Während die Zahl der U-Boote auf Feindfahrt beständig stieg, verringerte sich deren Effektivität ab 1943 deutlich. Die „Rudeltaktik“ von 1941-42 führte nur noch selten zum erfolgreichen Aufspüren der Konvois und dem Versenken einzelner Schiffe. Moderne Geleitsicherungskräfte, ausgerüstet mit ASDIC, elektronischen Peilanlagen und Radar, schirmten die Schiffsgeleite erfolgreich gegen den Angriff aus der Tiefe ab. Die operativen Eigenschaften der nur kurzzeitig mit E-Antrieb getaucht fahrfähigen Boote und ihre Decksbewaffnung entsprachen nicht mehr den Erfordernissen. Spezielle U-Jagdflugzeuge patrouillierten weiträumig über Seegebieten, in denen die U-Boote vermutet wurden.
Um sich in aufgetauchtem Zustand besser gegen Überraschungsangriffe aus der Luft zur Wehr setzten zu können, erhielten die U-Boote VII C/41 einen zum „großen Wintergarten“ erweiterten Turmaufbau. Der sogenannte Turm IV besaß achtern auf der oberen Plattform zwei 20 mm Flak-Zwillinge auf LM42U-Lafette mit einem Munitionsvorrat von 4.380 Granatpatronen. Die zweite, dahinter und tiefer gelegene Plattform wurde mit einer 37 mm M42U Flakkanone (1.195 Granatpatronen) bestückt. Die Besatzung musste dazu auf bis zu 57 Mann bei 4 Offizieren verstärkt werden. Ein im aufgetauchten Zustand vom Deck aus aufrichtbarer Schnorchelmast mit unter Deck verlegter Frisch- und Abluftführung anstelle der 8,8 cm Bordkanone auf dem Vordeck ist ein weiteres Merkmal dieser Boote. Die Verlegung der Fahrt mit Dieselmotorantrieb unter die Wasseroberfläche und Belüftung des Bootes durch den Schnorchel sollte es den Besatzungen ermöglichen, ihr Einsatzgebiet schneller zu erreichen. Außerdem konnte so unter Wasser mit höherer Geschwindigkeit bei vollem Ladezustand der Akkumulatoren auch am Tage operiert werden. Die „Schnorchelfahrt“ war jedoch nur bei relativ ruhiger See ohne Komplikationen durchführbar. Viele dieser Boote erhielten ein Holzdeck. In vier wasserdichten Druckbehältern auf dem Vordeck waren 5-Mann-Rettungsflöße verstaut. Dank des besseren Baustahls konnten die Boote VII C/41 bis auf 250 m tauchen. Bei einem Verlust von 44 Booten dieses Typs beschädigten oder versenkten 20 Besatzungen auf VII C/41-Booten bis zum Ende des Seekrieges im Atlantik 38 Schiffe der Alliierten mit insgesamt 138.622 BRT. 1.444 Besatzungsmitglieder von VII C/41 Booten wurden dabei durch Kampfhandlungen und Unfälle getötet.

Technische Daten:

Länge:	67,23 m
Max. Breite:	6,18 m
Höhe Kiel - Turmoberkante:	9,60 m
Tiefgang:	4,74 m
Wasserverdrängung aufgetaucht:	796 t
Wasserverdrängung getaucht:	1.070 t
Dieselantrieb:	2 x 6-Zyl. 4-Takt-Diesel, gesamt 2.800-3.200 PS
Antrieb, elektr.:	2 x SSW GO 343/38-8, gesamt 750 PS
Max. Geschwindigkeit Überwasserfahrt:	17 kn
Max. Geschwindigkeit unter Wasser:	7,6 kn
Reichweite:	8.500 sm (bei 10 kn); 3.250 sm (bei 17 kn)
Bewaffnung:	Torpedo: 12 Stck., Kal. 53.35 cm, Länge: 7,18 m
Gewicht:	1,532 t, 4 Torpedorohre im Bug, 1 Rohr im Heck
Flak:	1 x 3,7 cm; 2 x 2 cm-Zwilling

German Submarine TYPE VII C/41

The first of a total of 91 Type VII C/41 submarines entered service in the summer of 1943. By this time the conditions of service for submarine crews had changed completely.
Action in the North Atlantic against convoys transporting badly needed supplies, raw materials and armaments to the United Kingdom as well as the Soviet Union, had led to high losses fighting against modern Direction Finding technology and fighter aircraft. The enemy were often in possession of information about the movements and operating areas of German submarines through the exploitation of German Navy wireless transmissions encoded using the Enigma System. Whilst the number of submarines sent into action continued to rise, their effectiveness after 1943 dropped rapidly. The “Wolfpack” tactics from 1941-42 seldom led to the successful location of enemy convoys and the sinking of their ships. Modern Convoy Escorts, equipped with ASDIC, electronic Direction Finding and Radar successfully protected the convoys against attacks from the deep. The operational effectiveness of the electrically powered engines, short submerged times and ineffective deck guns did not meet operational needs. Special Submarine Attack Aircraft patrolled large areas of the ocean where submarines were suspected. To help defend themselves against surprise air attacks whist surfaced the class VII C/41 submarines received a so called “Large Conservatory” extended Conning Tower. The so-called “Tower IV” contained two 20 mm Twin Flak guns in a LM42U mounting with a supply of 4380 splinter rounds. A second, slightly behind and somewhat lower platform mounted a 37 mm M42U Flak gun with 1195 splinter rounds. An increase in crew members up to 57 men and 4 officers was necessary. A further characteristic of these submarines whilst on the surface was an erectable Snorkel-mast for lower deck fresh air and exhaust gas systems instead of the 8.8 cm gun on the foredeck. The ability to continue under diesel power and refresh the submarines air supply whilst under water would allow crews to reach their operational areas more quickly. They could also operate at higher speed submerged during the day whilst keeping the batteries fully charged. Snorkelling was however only possible without complications in a relatively calm sea. Many of these submarines were equipped with wooden decking. Five man Liferafts were stowed in watertight containers on the foredeck. Thanks to better quality steel, the VII C/41 submarines could dive to a depth of 250 m (750 ft). Up to the end of the War in the Atlantic 20 VII C/41 submarine crews damaged or sank 38 Allied Ships with a total of 138,622 Gross Tonnes against a loss of 44 submarines. 1444 crew members of VII C/41 Submarines were killed through accidents and enemy action.

Technical Data:

Length:	67.23 m
Max. width:	6.18 m
Height, Keel to conning Tower top:	9.60 m
Draught:	4.74 m
Displacement surface:	796 tonnes
Displacement dived:	1.070 tonnes
Diesel Engines:	2 x 6cyl 4-stroke Diesels totalling 2.800-3.200 Bhp
Electric Motors:	2 x SSW GO 343/38-8 totalling 750 Bhp
Surface speed:	17 Knots
Speed dived:	7.6 Knots
Range:	8500 Nm (at 10 kts) 3250 Nm (at 17 kts)
Armament:	Torpedoes: 12 x 53.35 cm calibre, 7.18 m long 1.532 tonnes, 4 tubes in the Bow, 1 tube in the Stern
Flak:	1 x 37mm Gun; 2 x 20mm Twin Gun Mounts

Form hergestellt und im Eigentum von Revell Gmbh & Co.KG. /Revell Monogramm Inc. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell Gmbh & Co.KG. /Revell Monogramm Inc.Toute utilisation ou duplication frauduleuse fera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell Gmbh & Co.KG. /Revell Monogramm Inc. Imitaciones ilíitas serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta dalla Revell Gmbh & Co.KG. /Revell Monogramm Inc. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Malli an Revell Gmbh & Co.KG. /Revell Monogramm Inc. valmistama ja omaisuutta. Laittomaan kopiointiin tullaan puuttumaan oikeudellisin toimin.
Design utviklet av og eies av Revell Gmbh & Co.KG. /Revell Monogramm Inc. Etterligning uten tillatelse blir gjenstand for rettslig forfølgelse.
Produkcja i prawa własności firmy Revell Gmbh & Co.KG. /Revell Monogramm Inc. Nielegalne podrabianie jest zabronione pod odpowiedzialnością sądową.
Model, Revell Gmbh & Co.KG. /Revell Monogramm Inc. firmasinin mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece takip edilecektir.
A forma előállítója és a tulajdonjog birtokosa a Revell Gmbh & Co.KG. /Revell Monogramm Inc. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságilag üldözik.
Mould manufactured by und property of Revell Gmbh & Co.KG. /Revell Monogramm Inc. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm vervaardigd door en eigendom von Revell Gmbh & Co.KG. /Revell Monogramm Inc. Onrechtmatige nabootsingen worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas e de propriedade da Revell Gmbh & Co.KG. /Revell Monogramm Inc. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente Como determinado na lei.
Modellen tillverkad av och tillhör Revell Gmbh & Co.KG. /Revell Monogramm Inc. All kopiering belvras enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell Gmbh & Co.KG. /Revell Monogramm Inc. som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsages.
Модель изготовлена и является собственностью фирмы Revell Gmbh & Co.KG. /Revell Monogramm Inc. Противозбконные подделки преследуются в судебном порядке.
Η μορφη κατασκευαστηκε και περιηλθε ιδιοκτησια της Revell Gmbh & Co.KG. /Revell Monogramm Inc. Οι παραυομες μιμησεις θα καταδιωκονται δικαοτικως.
Tvar byl vytvoren firmou Revell Gmbh & Co.KG. /Revell Monogramm Inc. a je jejím vlastnictvím. Proti nezákonným napodobeninám se bude postupovat soudní cestou.
Forma je proizvedene in je vlasnistvo Revell Gmbh & Co.KG. /Revell Monogramm Inc. Neovlacene kopije bodo pravno kaznjene.

Uncontrolled Copy

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes en vijl voor het afbramen van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dun opbrengen. Chroom en verf van de lijmvlakken ver wijderen. Kleine onderdelen verven voordat ze van het raam worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif et pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3. Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peintur e des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar elpegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decalcabile. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra di loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colore dalle superfici da incollare.
Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far seccare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningsstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummiringar, tejp och klädnypor för att hålla samman de limmade detaljerna (3). Rengör plastdetaljerna in en mild tvättmedellösning och torka dem i luften för att lack och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd limmet sparsamt. Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torka igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enskilt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från papperet genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinnene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummibånd, tape og tøjklemmer til at holde de klæbede dele enkeltdele sammen. Plastikdelene renses i en mild sæbelud og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påføreisen kontrolleres om delene passer; limen påføres sparsommeligt. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven tørre godt inden sammensætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkeltvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækpapir.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέξτε τη σειρά "των βημάτων" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχαίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λαστιχένια ταινία, κολλητική ταινία και μανταλάκια (πλ.Ζη συγκράτηση των κολλημένων μεμονωμένων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφυση του χρώματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλημα, ελέγξτε αν ταιριάζουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλείψτε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμιο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρυνθούν από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήξτε το σε χλιαρό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το στουπόχαρτο.

N: OBS! Les noye igjennom monteringsanvisningen for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringstrinnene. Nødvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklyper for å holde sammen de limede enkeltdelene (3). Rengjør plastdelene i mildt såpevann og la dem lufttørke, slik at fargen og bildene sitter bedre. For påliminger må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene tørke godt for sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyv motivet fra papiret på det merkede stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a rebarba das peças (2), elástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a demão de tinta e os decalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Não passar cola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com mata-borrão.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viila osien ylimääräisten purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykkipoikia yhteenliimattujen osien paikallaanpitämiseksi (3). Puhdista muoviosat miedolla pesuaineliuoksella ja anna niiden kuivua itsestään, jotta maali ja siirtokuvat tarttuvat niihin paremmin. Tarkasta ennen liimausta, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästeliäästi. Poista kromaus ja maali liimapinnoista. Maalaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidinraameista (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuva erikseen irti ja upota lämpimään veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvio paperiin merkitystä kohdasta samalla painamalla imupaperi kuvion toista puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумеро–вана (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напиль–ник для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белья для прижи–мания склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхностей склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponu-merowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: nóż oraz pilnik do usunięcia zadziorów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bielizny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastykowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do kleje-nia. Małe elementy pomalować jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułą.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapým sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli el aletleri: Parçalarý baðlý bulunduklarý çerçeveden çýkarmak için maket býçaðý ve çapaklarýnýy almak için eðe(2). Yapýþtýrý sürdükten sonra parçalarýn yapýþmasý iç in bir arada tutmaya yarayan paket lastiði, selo teyp ve çamaþýr mandalý(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn daha iyi yapýþmasý ve kalýcý olmasý için plastik parçalarý deterjanlý suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþtýrýcý sürmeden önce parçalarýn karþýlýklý olarak birbirlerine tam uyup uymadýðýný kontrol ediniz, yapýþtýrýlacak yüzeylerde boya kalýntýsý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþkaný idareli kullanýnýz. Küçük parçalarý baðlý bulunduklarý çerçeveden çýkartmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya iyice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkartmayý önce kaðýdý ile birlikte kesiniz ve ýlýk suda 20 saniye kadar bekletiniz. Çýkartmayý model üzerinde yapýþtýracaðýnýz yüzeye koyunuz, üzerinden kurutma kaðýdý ile hafifçe bastýrýrken çýkartmanýn altýndaki kaðýdý yavaþça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová páska, lepicí páska a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vyčistit v roztoku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzduchu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly lícují; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natřít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobře proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. Minden alkatrészt számmal láttak el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjátlanításához (2); gumiszalag, ragasztószalag és ruhacsipesz az összeragasztott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszárítani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeillenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómot és festéket a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kismeretű alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. Minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspapírral elnyomni.

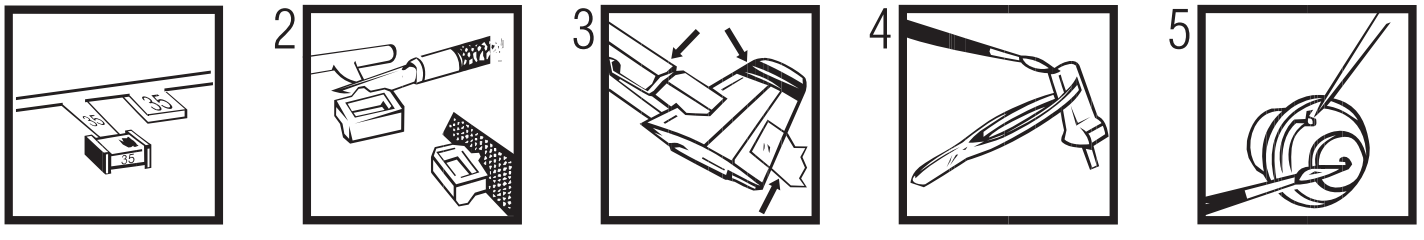
SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila zaÊuporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastika, lepilni trak in kljukice za perilo za držanje zleplienih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo.Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobarvaj preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vtoplo vodo (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto in pritisni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aÊpilník na oddelenie dielov zÊrámčeka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páska štipce na prádlo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zÊplastu odmastiť vÊslabšom roztoku čistiaceho prostriedku (saponátu) aÊnechať uschnúť na vzduchu za účelom lepšej priľnavosti lepidla, farieb aÊnálepiek. Pred lepením skontrolovať, či diely lícujú. Lepidlo nanášať úsporne. Chróm aÊfarbu na lepených miestach opatrne odstrániť. Malé diely nafarbiť ešte pred ich odobratím zÊrámčeka (4) (5). Farby nechať dobre zaschnúť, až potom pokračovať vÊzostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivo aÊponoriť do vlaž nej vody približne na 20 sekúnd. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zÊnosného papiera aÊmierne ju pritlačiť kÊpovrchu nosným papierom.

RO: ATENTIE!CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER.BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATATI PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI,URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUA SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай те последователността на етапите на сглобяван ето. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зпилване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и щипки за пране за да задържите заедно съединените части след залепването им. Пластмасови те елементи да се почистат в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да продължите със сгл обяването. Преди нанасяне на лепилото изстържете боята от повърхностите за слепване. Преди залепване проверете дали ча стите пасват идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка е дна ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната харти я.

Archiv Revell



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simnoli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.
Proszę zważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
Daha sonraki montaj basamaklarinda kullanilacak olan, aşağidaki sembollere lütfen dikkat edin.
Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi épitési fokokban nalkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neen a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
Por favor, preste atenção aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observera: Nedanstående piktogram används i de följande arbetsmomenten.
Læg vernligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
Пожалуйста, обратите внимание на следующие символ, которые используются в последующ их операциях соорки.
Παρακαλῶ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησφοποιούνταί στις παρακάτω βαθμίδες συναρμολόγησης.
Dbejte prosím na dále uvedené symboly, které se použících konstrukčních stupních.
Prosimo za Vašu pozomost na sledeče simbole ki se uporabljajo v naslednijh korakih gradbe.

Kleben
Glue
Coller
Lijmen
Engomar
Colar
Incollare
Limmas
Liimaa
Klæbning
Lim
Клеить
Przykleić
κόλλημα
Yapıştırma
Lepení
ragasztani
Lepiti

Nicht kleben
Don't glue
Ne pas coller
Niet lijmen
No engomar
Não colar
Non incollare
Limmas ej
Älä liimaa
Må ikke klæbes
Ikke lim
Не клеить
Nie przyklejać
μη κολλάτε
Yapıştırmayın
Nelepit
nem szabad ragasztani
Ne lepiti

Klebeband
Adhesive tape
Dévidoir de ruban adhésif
Plakband
Cinta adhesiva
Fita adesiva
Nastro adesivo
Tejp
Teippi
Tape
Tape
Клейкая лента
Taśma klejąca
κολλητική ταινία
Yapıştırma bandı
Lepicí páska
ragasztószalag
Traka z lepilom

Bauteile trocknen lassen
Allow the parts to dry
Laisser sécher les pièces
Dejar secar las piezas
Deixar secar os componentes
la delene tørke
Oderdelen laten drogen
Far asciugarsi i componenti
Anna osien kuivua
Låt bygdelarna torka
Lad komponenterne tørre
Czesci pozostawic do wyschniecia
Yapi parçalarini kurumaya birakiniz
Jednotlivé díly nechte zaschnout
Αφηστε τα μερη να στεγνῶσουν
Alkatrészeket hagyja száradni
Pustite da sestavni deli posušijo
Дать детадям вьiсохнуть

Loch bohren
Make a hole
Faire un trou
Maak een gat
Practicar un taladro
Perfurar
Fare un foro
Borra hål
Poraa reikä
Der bores et hul
Bor hull
Просверлить отверстие
wywiercić otwór
ανοίξτε τρύπα
Delik açın
Vyvrtat díru
Iyukat fúrni
Narediti lukinjo

Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
Soak and apply decals
Mouiller et appliquer les décalcomanies
Transfer in water even laten weken en aanbrengen
Remojar y aplicar las calcomanías
Pôr de molho em água e aplicar o decalque
Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
Blöt och fäst dekalerna
Kostuta siirtokuva vedessä ja aseta paikalleen
Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes
Dypp bildet i vann og sett det på
Переводную картинку намочить и нанести
Zmiękczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić
βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετείστε την
Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyun
Obtisk namočit ve vodě a umístit
a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
Preslikač potopiti v vodo in zatem nanašati

Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
Repeat same procedure on opposite side
Opérer de la même façon sur l'autre face
Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
Stessa procedura sul lato opposto
Upprepa proceduren på motsatta sidan
Toista sama toimenpide kuten viereisellä sivulla
Det samme arbejde gentages på den modsatliggende side
Gjenta prosedyren på siden tvers overfor
Повторять такую же операцию на противоположной стороне
Taki sam przebieg czynności powtórzyć na stronie przeciwnej
επαναλάβετε την ίδια διαδικασία στην απέναντι πλευρά
Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın
Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
Isti postopek ponoviti in na suprotni strani

Wahlweise
Optional
Facultatif
Naar keuze
No engomar
Alternado
Facoltativo
Valfritt
Vaihtoehtoisesti
Efter eget valg
Valgfritt
На выбор
Do wyboru
εναλλακτικά
Seçmeli
Volitelně
tetszés szerint
način izbire

1.

Zusammenbau-Reihenfolge
Sequence of assembly
Ordre d'assemblage
Volgorde van montage
Orden de montaje
Ordine di montaggio
Ordem de montagem
Monteringsrekkefølge
Kokoamisjärjestys
Monteringsföljd
Rækkefølgen af monteringen
Последовательность монтажа
Összeszerelési sorrend
Ακολουθία συναρμολόγησης
Kurmakşıra
Kolejność montażu
Vrstnired sestavljanja
Montaż - postup

Anknoten und Kleben
Tie and Glue
Attacher et Coller
Vastknopen en Lijmen
Atar y Engomar
Anudar e Colar
Annodare e Incollare
Knyt fast och Limmas
Solmi ja Liimmas
Bindes fast og Klæbning
Knyt og Lim
Связать узлом И Клеить
Prywiazać oranz Przykleić
κομποδέστε και κόλλημα
Düğümleyin ve Yapıştırma
Nauzlit a Lepení
megcssomózni és ragasztani
Zavezati in Lepiti

Schwarzen Faden benutzen
Use black thread
Employer le fil noir
Gebruik zwarte draad
Utilizar hilo color negro
Utilizar fio preto
Usare filo nero
Använd svarta trådar
Käytä mustaa lankaa
Benyt en sort
Bruk svart
Использовать черные нитки
Użyć czarnej nici
χρησιμοποιείστε την καφέ μαύρου
Kahverengi siyah iplik kullanın
Použít černé vlákno
barna fekete fonalat kell használni
Uporabljati črni nit

Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν ονμπεριλαμβάνεται
Не содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
Içerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo

Zum Anbringung der Abziehbilder empfohlen
Recommended for affixing the decals
Recommandé pour l'application des décalcomanies
Aanbevolen voor het aanbrengen van de transfers
Recomendado para fijar las calcas
Posição recomendada para aplicar os decalques
Raccomandato per applicare le dacalcomanie
Rekommenderas för montering av dekaler
Anbefales til påsætning og placering af decals
Рекомендуется использовать для фиксации переводных картинок на поверхности модели
Zalecane do nanoszenia kalkomanii
Συνιστάται για την επικόλληση των ετικετών.
Dekallerin yapıştırılmasında kullanılması tavsiye edilir
Přípravek na zlepšení přilnavosti obtiskú
Matrica lágyító
Priporočljivo za pritrjevanje nalepk
Odporúčané na zlepšenie priľnavosti nálepiek
RECOMANDAT PENTRU APLICAREA ACTIBILDURILOR
Подходящо за фиксация на картинки върху повърхността на модела

Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eivät sisälly
Δεν ονμπεριλαμβάνεται
Не содержится
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Ni vsebovano
Içerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo

literatcon

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.
GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.
E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
I. Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.
P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard·-lo para consulta.
S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitukset.
DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.
RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легко доступном месте.
PL: Stosowaç sí´ do zaàczonej karty bezpieczeƒstwa i mieç jà stale do wglàdu.
GR: ροσξτε τις συνημμ νες υποδείξεις ασ άλειας και υλάξτε τις τσι ώστε να τις χ τε παντα σε διαθ ση σας.
TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceginiz bir sekilde muafaza ediniz.
CZ: Dbejte na pfiiloÏen˘ bezpeãnostní text a mûjte jej pfiipraven˘ na dosah.
H: A mellékelt biztons·gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz·sra készen!
SLO: PriloÏena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Använda färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende farger	Nødvendige farger Необходимые краски	Potrzebne kolory Απαιτούμενα χρώματα	Gerekli renkler Potrebné barvy	Szükséges színek Potrebne barve

A

grau, matt 57
grey, matt
gris, mat
grijs, mat
gris, mate
cinzento, fosco
grigio, opaco
grå, matt
harmaa, himmeä
grå, mat
grå, matt
серый, матовый
szary, matowy
γκρι, ματ
gri, mat
šedá, matná
szürke, matt
siva, mat

B

granitgrau, matt 69
granite grey, matt
gris granit, mat
granitgrijs, mat
gris granito, mate
cinzento granito, fosco
grigio granito, opaco
granitgrå, matt
graniittinharmaa, himmeä
granitgrå, mat
granittgrå, matt
серый гранит, матовый
granitowoszary, matowy
γκρι γρανίτη, ματ
granit grisi, mat
žulově šedá, matná
gránitszürke, matt
granitno siva, mat

C

staubgrau, matt 77
dust grey, matt
gris poussière, mat
stofgrijs, mat
ceniciento, mate
cinzento de pó, fosco
grigio sabbia, opaco
dammgrå, matt
pölynharmaa, himmeä
støvgrå, mat
støvgrå, matt
серый пылистый, матовый
szary kurz, matowy
χρώμα σκόνης, ματ
toz grisi, mat
prachově šedá, matná
porszürke, matt
prah siva, mat

D

messing, metallic 92
brass, metallic
laiton, métalique
messing, metallic
latón, metalizado
latão, metálico
ottone, metallico
mässing, metallic
messinki, metallikiilto
messing, metallak
messing, metallic
латунный, металлик
mosiądz, metaliczny
ορείχαλκου, μεταλλικό
pirinç, metalik
mosazná, metalíza
sárgaréz, metáll
mesing, metalik

E

silber, metallic 90
silver, metallic
argent, métalique
zilver, metallic
plata, metalizado
prata, metálico
argento, metallico
silver, metallic
hopea, metallikiilto
sølv, metallak
sølv, metallic
серебристый, металлик
srebro, metaliczny
ασημί, μεταλλικό
gümüş, metalik
stříbrná, metalíza
ezüst, metáll
srebrna, metalik

F

75% eisen, metallic 91 + 25% anthrazit, matt 9
steel, metallic
coloris fer, métalique
ijzerkleurig, metallic
ferroso, metalizado
ferro, metálico
ferro, metallico
järnfärg, metallic
teräksenvärinen, metallikiilto
jern, metallak
jern, metallic
стальной, металлик
żelazo, metaliczny
σιδήρου, μεταλλικό
demir, metalik
železná, metalíza
vas, metáll
železna, metalik
anthracite grey, matt
anthracite, mat
antraciet, mat
antracita, mate
antracite, fosco
antracite, opaco
antracit, matt
antrasiitti, himmeä
koksgrå, mat
antrasitt, matt
антрацит, матовый
antracyt, matowy
ανθρακί, ματ
antrasit, mat
antracit, matná
antracit, matt
tamno siva, mat

G

feuerrot, seidenmatt 330
fiery red, silky-matt
rouge feu, satiné mat
rood helder, zijdemat
rojo fuego, mate seda
vermelho vivo, fosco sedoso
rosso fuoco, opaco seta
eldröd, sidenmatt
tulipunainen, silkinhimmeä
ildrød, silkemat
ildrød, silkematt
огненно-красный, шелк.-матовый
czerwony ognisty, jedwabisto-mat.
κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ
ateş kırmızısı, ipek mat
ohnivě červená, hedvábně matná
tűzpir os, selyemmatt
ognenj rdeča, svila mat

H

blaugrau, matt 79
greyish blue, matt
gris-bleu, mat
blauwgrijs, mat
gris azulado, mate
cinzento azulado, fosco
grigio blu, opaco
blågrå, matt
siniharmaa, himmeä
blågrå, mat
blågrå, matt
сине-серый, матовый
siwy, matowy
γκριζομπλέ, ματ
mavi gri, mat
modrošedá, matná
kékesszürke, matt
plavo siva, mat

I

Hellgrau, matt 76
Light grey, matt
Gris clair, mat
Lichtgrijs, mat
Gris claro, mate
Cinzento-claro, mate
Grigio chiaro, opaco
Ljusgrå, matt
Vaaleanharmaa, matta
Lysegrå, mat
Lysgrå, matt
Светло-серый, матовый
Jasnoszary, matowy
Γκρι ανοιχτό, ματ
Açık gri, mat
Világosszürke, matt
Světle šedivá, matná
Svetlosiva, brez leska

J

laubgrün, seidenmatt 364
leaf green, silky-matt
vert feuille, satiné mat
bladgroen, zijdemat
verde follaje, mate seda
verde gaio, fosco sedoso
verde foglia, opaco seta
lövgrön, sidenmatt
lehdenvihreä, silkinhimmeä
løvgrøn, silkemat
løvgrønn, silkematt
лиственно-зеленый, шелк.-матовый
zielony liściasty, jedwabisto-matowy
πράσινο φυλλωμάτων, μεταξ. ματ
yaprak yeşili, ipek mat
zelená listová, hedvábně matná
lombzöld, selyemmatt
lišćasto zelena, svila mat

K

schwarz, seidenmatt 302
black, silky-matt
noir, satiné mat
zwart, zijdemat
negro, mate seda
preto, fosco sedoso
nero, opaco seta
svart, sidenmatt
musta, silkinhimmeä
sort, silkemat
sort, silkematt
черный, шелковисто-матовый
czarny, jedwabisto-matowy
μαύρο, μεταξωτό ματ
siyah, ipek mat
černá, hedvábně matná
fekete, selyemmatt
črna, svila mat

L

90% weiß, matt 5 + 10% granitgrau, matt 69
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bílá, matná
fehér, matt
bela, mat
granite grey, matt
gris granit, mat
granitgrijs, mat
gris granito, mate
cinzento granito, fosco
grigio granito, opaco
granitgrå, matt
graniittinharmaa, himmeä
granitgrå, mat
granittgrå, matt
серый гранит, матовый
granitowoszary, matowy
γκρι γρανίτη, ματ
granit grisi, mat
žulově šedá, matná
gránitszürke, matt
granitno siva, mat

N

80% gelb, matt 15 + 20% weiß, matt 5
yellow, matt
jaune, mat
geel, mat
amarillo, mate
amarelo, fosco
giallo, opaco
gul, matt
keltainen, himmeä
gul, mat
gul, matt
желтый, матовый
żółty, matowy
κίτρινο, ματ
sarı, mat
žlutá, matná
sárga, matt
rumena, mat
white, matt
blanc, mat
wit, mat
blanco, mate
branco, fosco
bianco, opaco
vit, matt
valkoinen, himmeä
hvid, mat
hvit, matt
белый, матовый
biały, matowy
λευκό, ματ
beyaz, mat
bílá, matná
fehér, matt
bela, mat

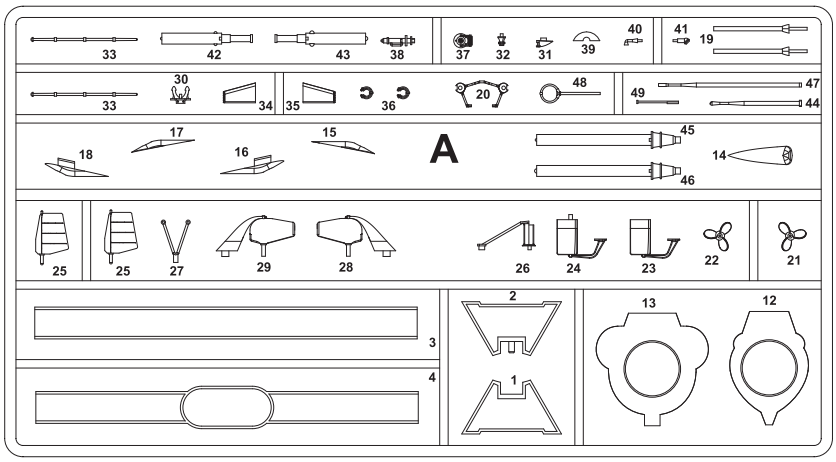
Internet copy

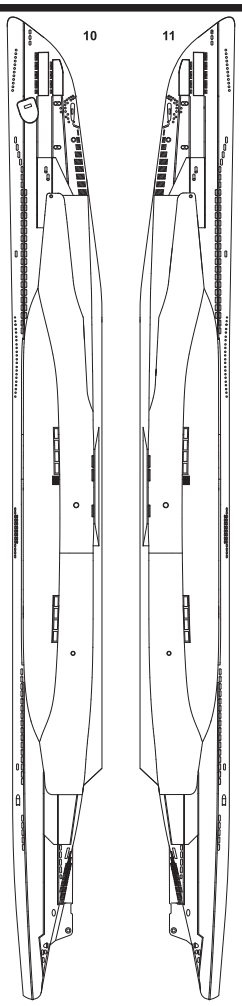
Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden". Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontakten Sie Ihren Händler.

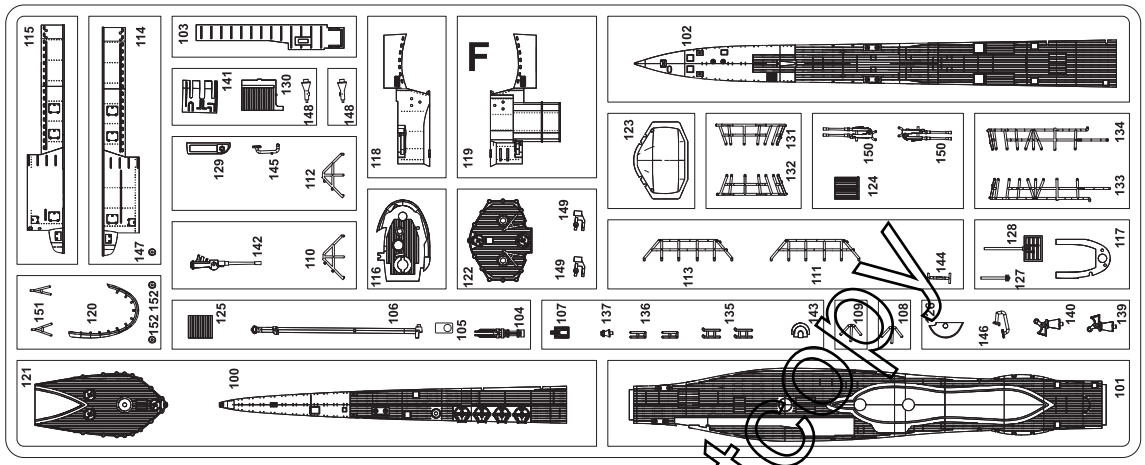
This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Buende.
This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston Houso, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
For all other markets please contact your local dealer or distributer directly.

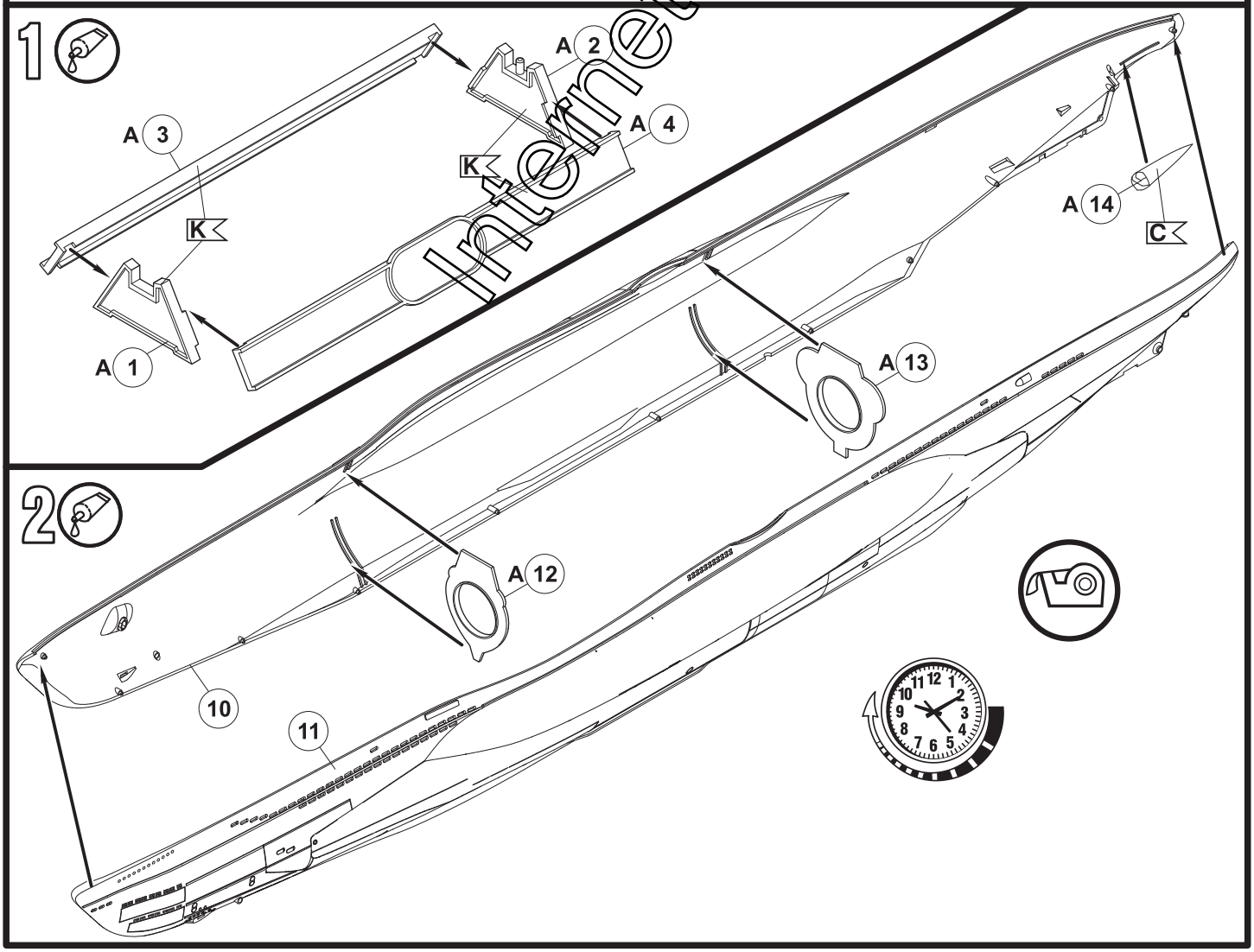
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.
Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre detaillant òu distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannïe.
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele locale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

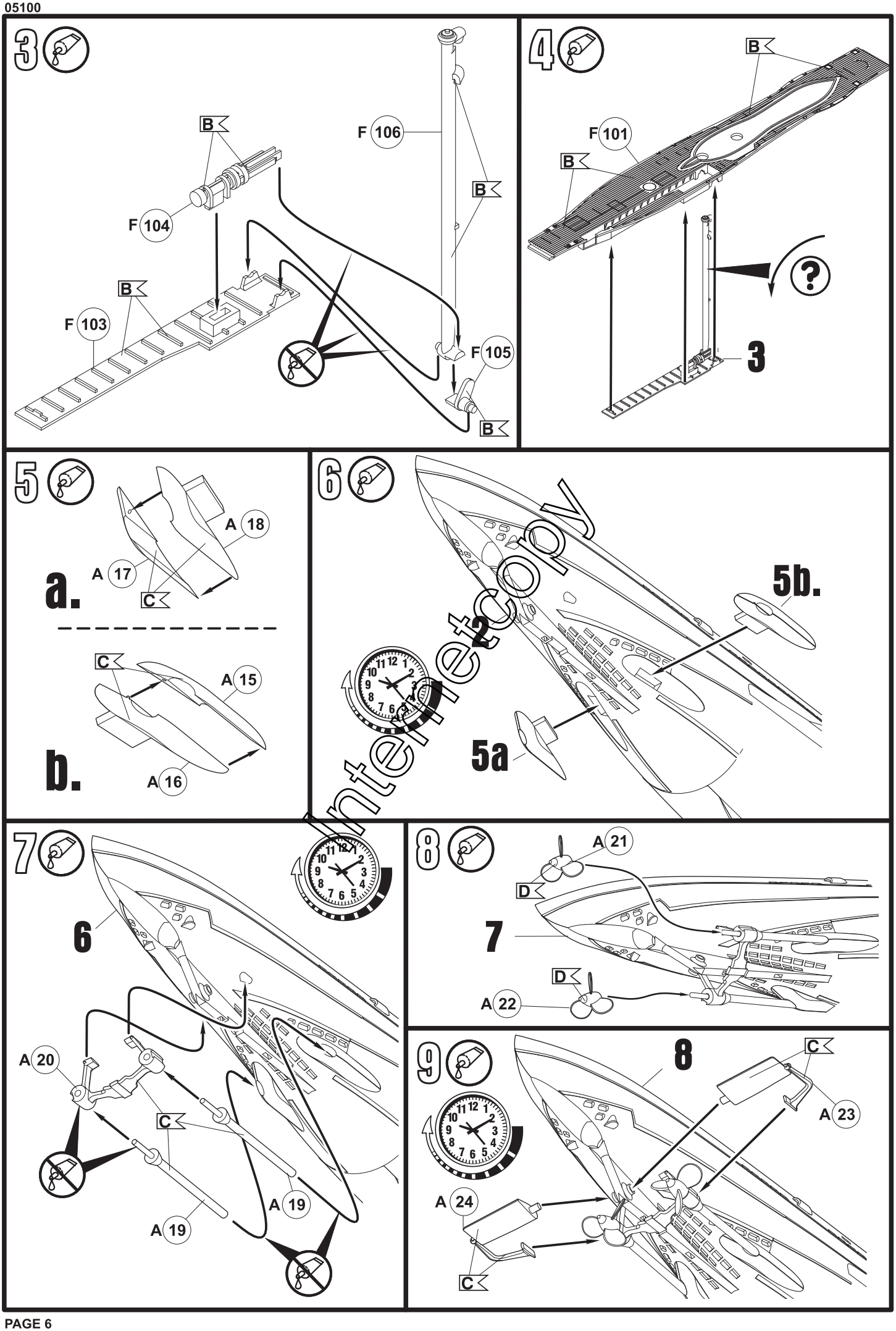




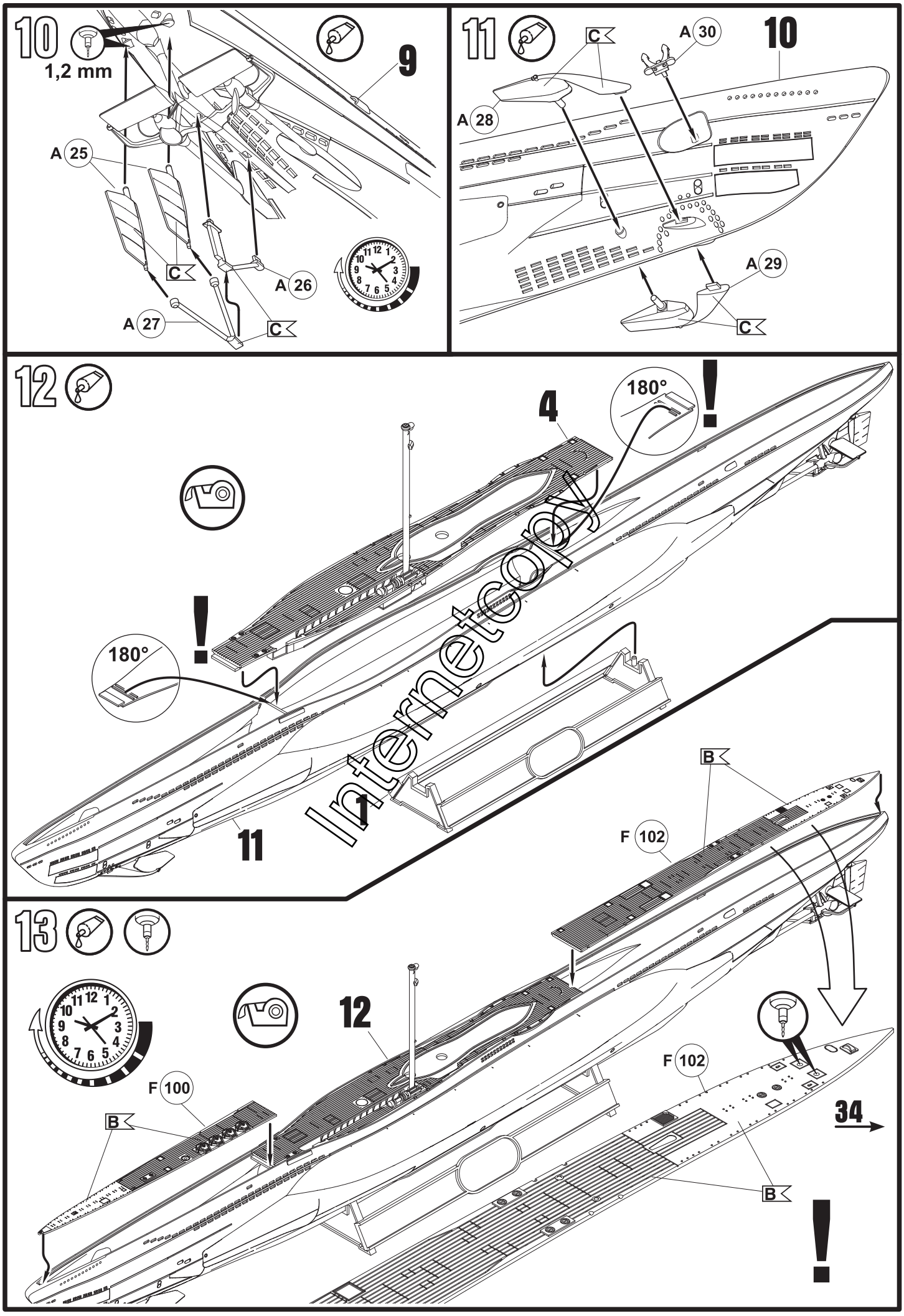




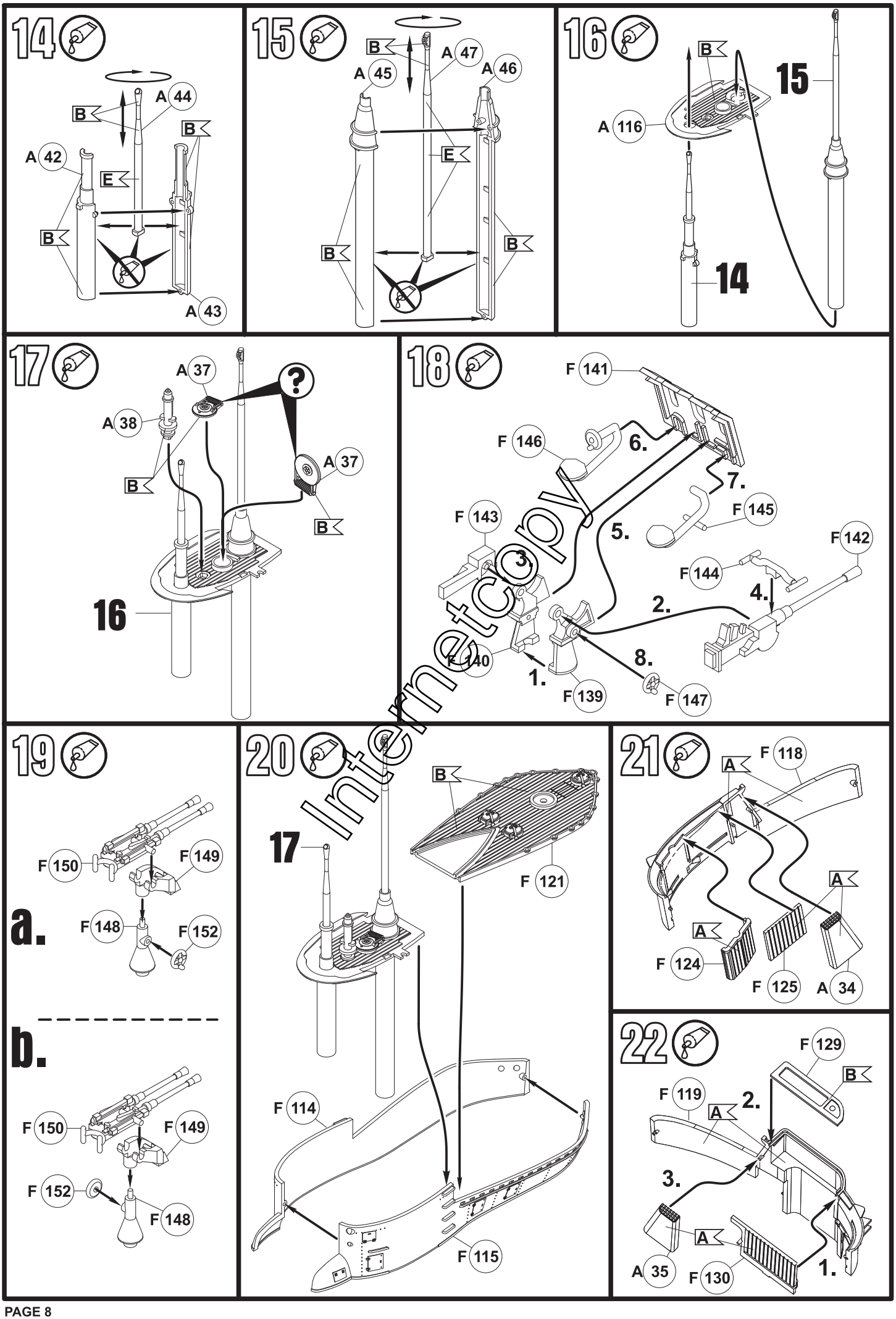
Internet Oy



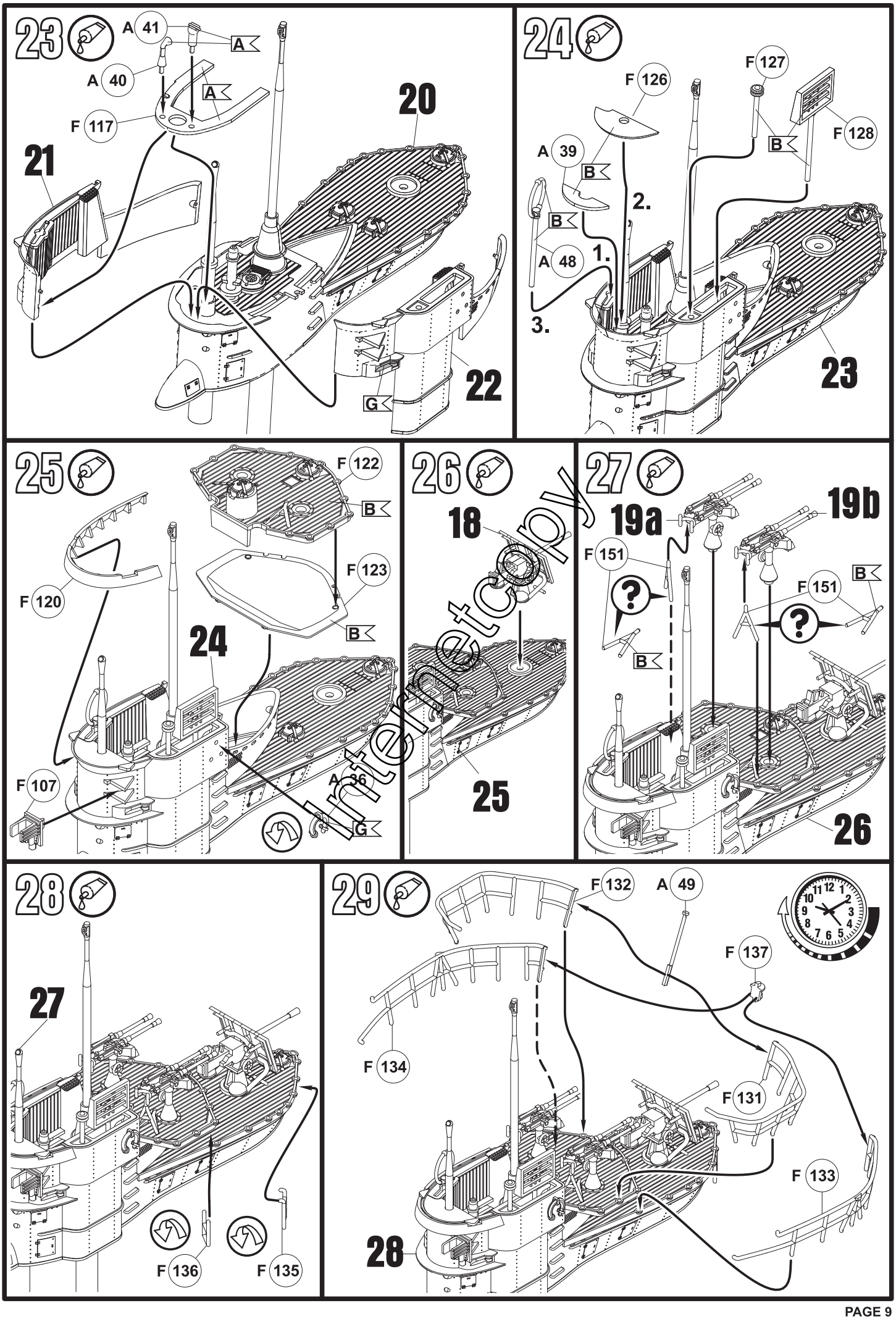
Internetcopy



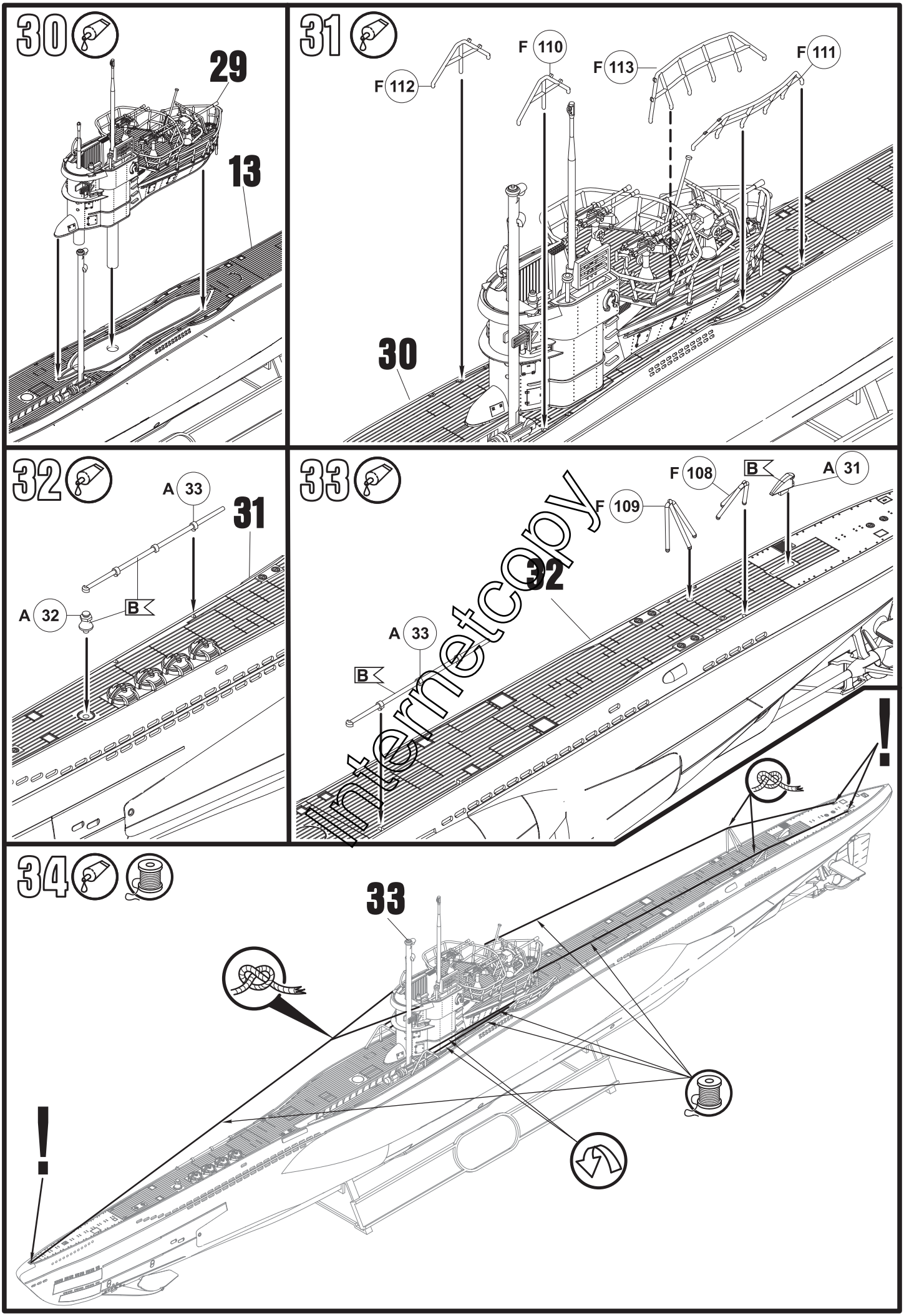
Internetcopy



Internetcopy



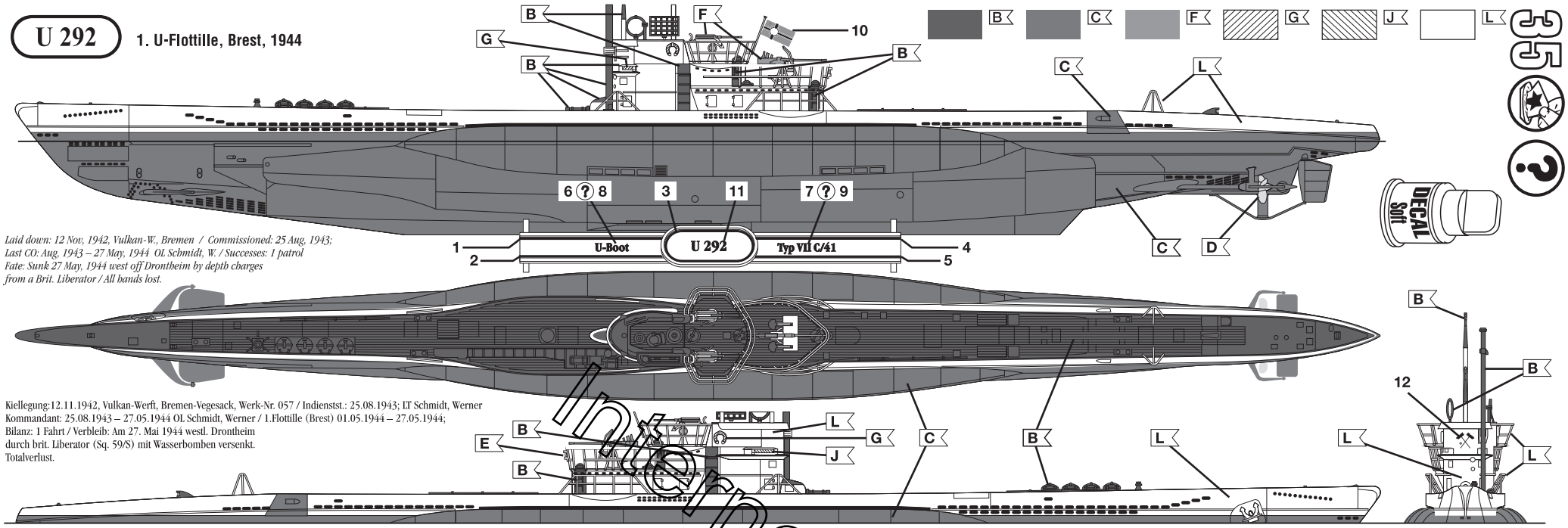
Internetcopy



Internetcopy

U 292

1. U-Flottille, Brest, 1944

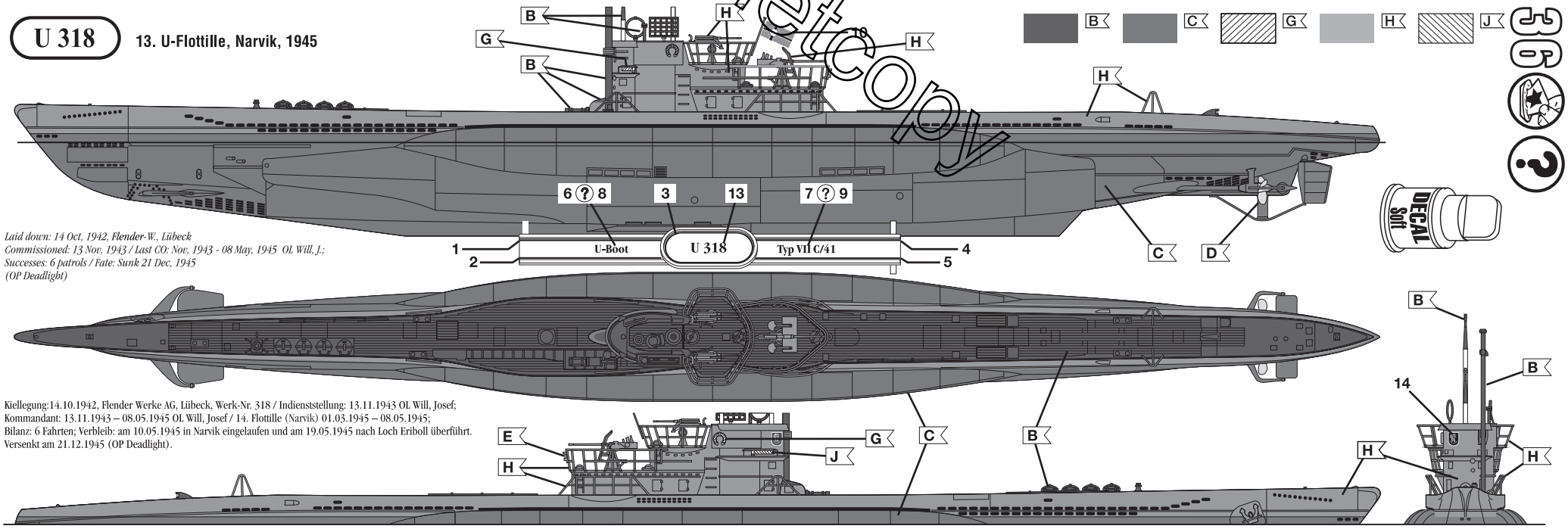


Laid down: 12 Nov, 1942, Vulkan-W., Bremen / Commissioned: 25 Aug, 1943;
Last CO: Aug, 1943 – 27 May, 1944 OL Schmidt, W. / Successes: 1 patrol
Fate: Sunk 27 May, 1944 west off Drontheim by depth charges
from a Brit. Liberator / All hands lost.

Kiellegung:12.11.1942, Vulkan-Werft, Bremen-Vegesack, Werk-Nr. 057 / Indienstst.: 25.08.1943; LT Schmidt, Werner
Kommandant: 25.08.1943 – 27.05.1944 OL Schmidt, Werner / 1.Flottille (Brest) 01.05.1944 – 27.05.1944;
Bilanz: 1 Fahrt / Verbleib: Am 27. Mai 1944 westl. Drontheim
durch brit. Liberator (Sq. 59/S) mit Wasserbomben versenkt.
Totalverlust.

U 318

13. U-Flottille, Narvik, 1945



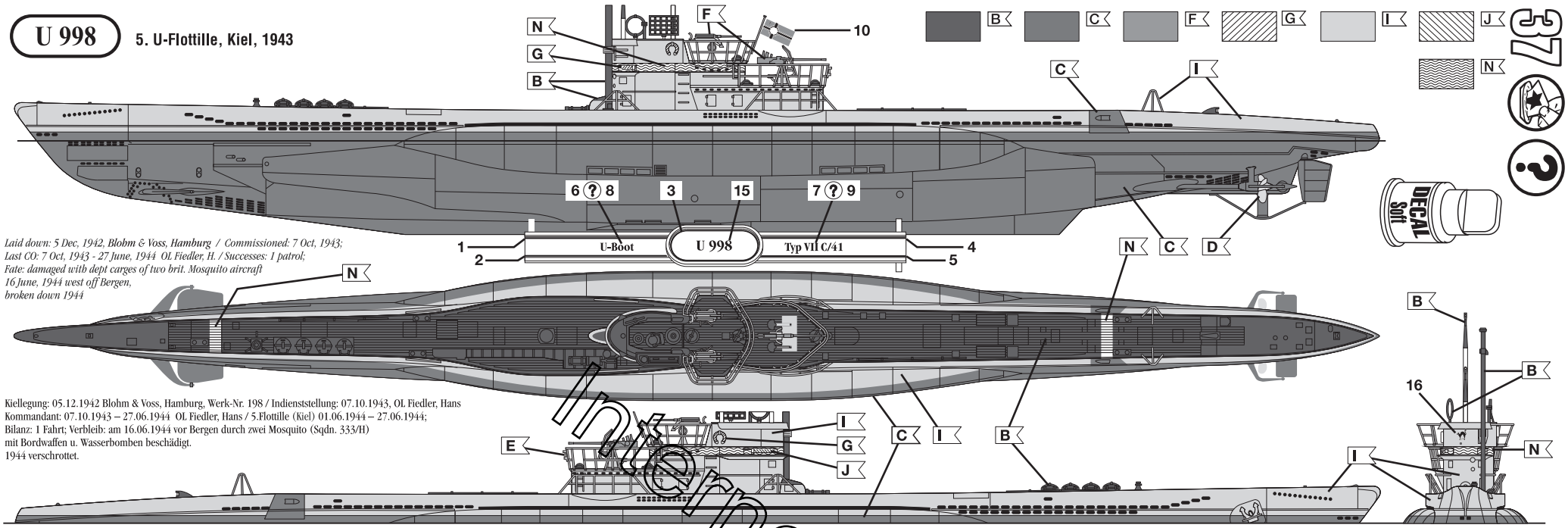
Laid down: 14 Oct, 1942, Flender-W., Lübeck
Commissioned: 13 Nov, 1943 / Last CO: Nov, 1943 - 08 May, 1945 OL Will, J.;
Successes: 6 patrols / Fate: Sunk 21 Dec, 1945
(OP Deadlight)

Kiellegung:14.10.1942, Flender Werke AG, Lübeck, Werk-Nr. 318 / Indienststellung: 13.11.1943 OL Will, Josef;
Kommandant: 13.11.1943 – 08.05.1945 OL Will, Josef / 14. Flottille (Narvik) 01.03.1945 – 08.05.1945;
Bilanz: 6 Fahrten; Verbleib: am 10.05.1945 in Narvik eingelaufen und am 19.05.1945 nach Loch Eriboll überführt.
Versenkt am 21.12.1945 (OP Deadlight).

Internetcopy

U 998

5. U-Flottille, Kiel, 1943



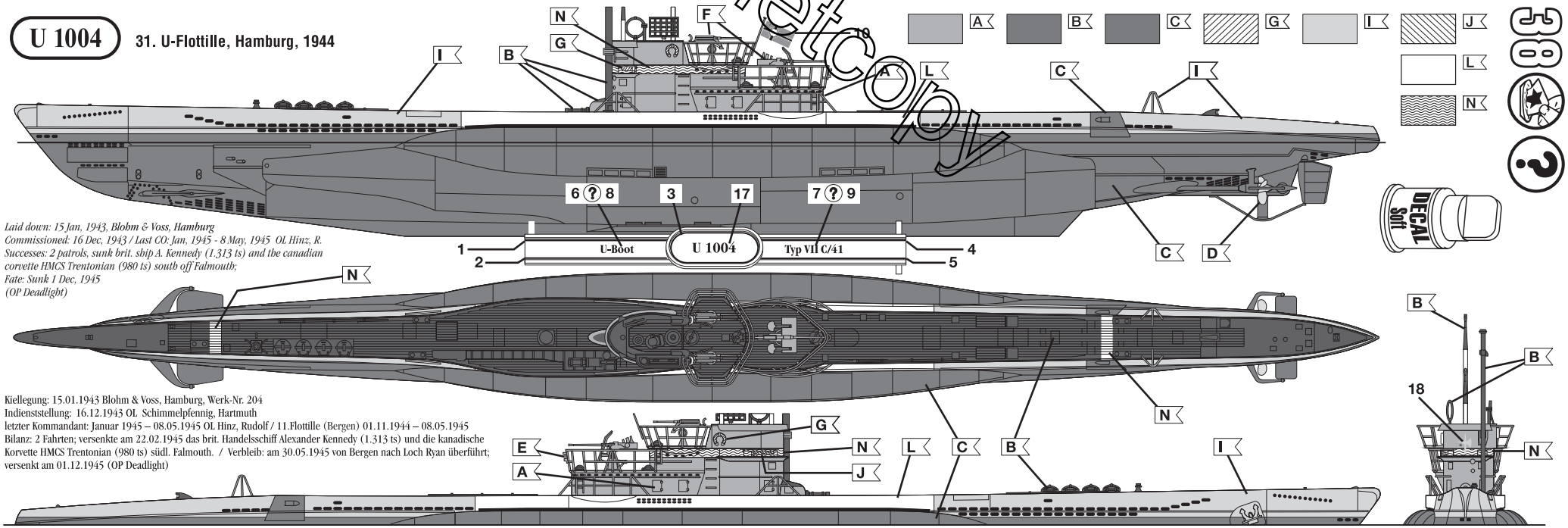
Laid down: 5 Dec, 1942, Blohm & Voss, Hamburg / Commissioned: 7 Oct, 1943;
Last CO: 7 Oct, 1943 - 27 June, 1944 OL Fiedler, H. / Successes: 1 patrol;
Fate: damaged with dept carges of two brit. Mosquito aircraft
16 June, 1944 west off Bergen,
broken down 1944

Kiellegung: 05.12.1942 Blohm & Voss, Hamburg, Werk-Nr. 198 / Indienststellung: 07.10.1943, OL Fiedler, Hans
Kommandant: 07.10.1943 – 27.06.1944 OL Fiedler, Hans / 5.Flottille (Kiel) 01.06.1944 – 27.06.1944;
Bilanz: 1 Fahrt; Verbleib: am 16.06.1944 vor Bergen durch zwei Mosquito (Sqdn. 333/H)
mit Bordwaffen u. Wasserbomben beschädigt.
1944 verschrottet.

Internetcopy

U 1004

31. U-Flottille, Hamburg, 1944



Laid down: 15 Jan, 1943, Blohm & Voss, Hamburg
Commissioned: 16 Dec, 1943 / Last CO: Jan, 1945 - 8 May, 1945 OL Hinz, R.
Successes: 2 patrols, sunk brit. ship A. Kennedy (1.313 ts) and the canadian
corvette HMCS Trentonian (980 ts) south off Falmouth;
Fate: Sunk 1 Dec, 1945
(OP Deadlight)

Kiellegung: 15.01.1943 Blohm & Voss, Hamburg, Werk-Nr. 204
Indienststellung: 16.12.1943 OL Schimmelpfennig, Hartmuth
letzter Kommandant: Januar 1945 – 08.05.1945 OL Hinz, Rudolf / 11.Flottille (Bergen) 01.11.1944 – 08.05.1945
Bilanz: 2 Fahrten; versenkte am 22.02.1945 das brit. Handelsschiff Alexander Kennedy (1.313 ts) und die kanadische
Korvette HMCS Trentonian (980 ts) südl. Falmouth. / Verbleib: am 30.05.1945 von Bergen nach Loch Ryan überführt;
versenkt am 01.12.1945 (OP Deadlight)